

Двенадцатое издание

Источник: abudhabi-gazette

Дата публикации: 01 декабря 2014

Категория: OTHER

Важность: INFO

КРАТКАЯ АННОТАЦИЯ

Двенадцатый выпуск Официальной газеты эмирата Абу-Даби

ЮРИДИЧЕСКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ

Публикация представляет собой двенадцатый выпуск Официальной газеты эмирата Абу-Даби (Abu Dhabi Official Gazette). В газете размещаются законы эмирата, декреты правителя, постановления Исполнительного совета, ведомственные решения и иные официальные акты, вступающие в силу после публикации.

Конкретный перечень актов данного выпуска не приведён в машиночитаемой форме; выпуск может содержать нормативные акты по различным сферам — от корпоративного и налогового регулирования до градостроительных и административных решений. Для установления содержания необходимо обращение к полному тексту выпуска.

Документ опубликован официальным издателем эмирата Абу-Даби. Настоящее краткое описание сформировано автоматически на основании заголовка выпуска; для правоприменения следует использовать оригинальный текст газеты.

ПОЛНЫЙ ТЕКСТ

ي ن ت ل ا س ل ج ل ل م ا ع ل ا ة ن ا م ا ل ا

Генеральный секретарь

Исполнительный совет The Official

Gazette 31 December 2013 - The Twelfth Edition Pages 21 23 31 33 The Official Gazette

The Twelfth Edition - The Forty Second Year Contents Laws Law No. (4) of 2012 O

создании Абу-Даби

Закон No 9 от 2013 года «Об учреждении Аль-Дафры»

Закон No (10) от 2013 года «О компании с ограниченной ответственностью» O

внесении изменений в некоторые положения Закона No (19) 2005 года «O

недвижимом имуществе» Председатель Постановлений Исполнительного совета

Председатель Постановления Исполнительного совета No (16) от 2012 года

O назначении заместителя госсекретаря

Представительный суд Западного региона Председатель Исполнительного совета

Постановление No 31 от 2012 года

O финансовой поддержке спорта в Эмирате

Председатель Исполнительного совета Абу-Даби Резолюция No 32 от 2012 года

В отношении договоров аренды мест Председатель Исполнительного совета

Постановление No 40 от 2012 года

O формировании Совета директоров Абу-Даби

Жилищное управление 35 37 41 43 44 46 Циркуляр No 1 2012 года Что касается сообщения

Регулирующие решения и информация о государственных делах

Циркуляр Генерального секретариата No 10 от 2012 года о появлении средств массовой информации

Циркуляр департаментов и правительственных учреждений No 14 от 2013 года

Что касается геопозиционирования

Услуги для правительственных учреждений и их услуг

60 циркуляр No 16 от 2013 года «О жилищных проектах»

Работники 60 кругов No (26) 2013 года Что касается развития лидерства

Второй этап программы для сотрудников Абу-Даби

Правительственный циркуляр No (27) 2013 года о григорианском Новом году

Законодательство о праздниках сме Закон No (4) 2012 года

Учреждение жилищного управления Абу-Даби Мы, Халифа бен Заид Аль Нахайян,

Правитель Абу-Даби,

е Закон No 1 1974 года о реорганизации правительственного органа в эмирате

Абу-Даби и его поправках; е Закон No 2 1971 года о Национальном

консультативном совете и его поправках; е Закон No 3 2005 года о регулировании

регистрации недвижимости в эмирате Абу-Даби; е Закон No 19 2005 года о

недвижимости с поправками, внесенными Законом 0. (2) 2007 года; Закон No 9

2008 года о реорганизации частных жилищных средств для граждан;

Председатель Постановления Исполнительного совета No 41 2009 года о

учреждает комитет по распределению земель и государственного жилья или

граждан и распоряжения ими; и на основании представленного и утвержденного

Исполнительным советом издает следующий Закон: Глава 1

1 При применении положений настоящего Закона следующие термины и

выражения:

должны иметь значения, присвоенные ему, если контекст не предусматривает иное:

Emirate: The Emirate of Abu Dhabi Supreme Orders: The Directives and Orders issued by H.H. Ruler of Abu Dhabi

Наследный принц Абу-Даби. Исполнительный совет: Исполнительный совет

Эмирата. Управление жилищного строительства Абу-Даби. Совет директоров:

Совет директоров Органа. Генеральный директор: Генеральный директор Органа.

Жилищные программы: все, что связано с жилищными вопросами, такими как распределение.

земель и государственного жилья для граждан и распоряжения ими,

частные жилищные кредиты, предоставляемые гражданам, и другие

разработанные программы;

Органом в контексте достижения своих целей и выполнения высших

распоряжений. Обеспокоенные органы власти: государственные органы и

принадлежащие правительству

компании, работающие в жилищном, финансовом, строительном и

инфраструктурном секторах, а также другие субъекты, занимающиеся развитием

жилищного строительства. Глава 2

Учреждение Органа, его штаб-квартиры, целей и компетенций Статья (2)

Публичный орган создается в соответствии с положениями настоящего Закона.

под названием «Жилищное управление Абу-Даби» и имеет юридическое

личности, а также полной правоспособности действовать. Этот орган будет

пользоваться

административной и финансовой независимости, необходимой для достижения

поставленных целей;

и последует за Исполнительным советом. Статья 3

Штаб-квартира Органа будет расположена в Абу-Даби. Он может открыть

филиалы и офисы в Эмирате в силу совета директоров

решение. Статья 4

Орган стремится обеспечить надлежащее жилище для граждан

Эмират путем выполнения высших распоряжений, подготовки соответствующих

жилищные программы и контроль за их исполнением, а также привлечение поощрение частного сектора к инвестированию в жилищное строительство. Статья 5

Для достижения своих целей Орган должен иметь следующие Компетенции: 1.Реализация высших заказов, связанных с жилищными программами в Эмирате. 2. Предлагаемая политика, стратегии и законодательство, касающиеся жилья

программы. С этой целью Орган может запрашивать данные и информацию у соответствующих органов. . определение требований, необходимых для реализации жилищных программ; Настройка логистики для инфраструктурных требований, а также подготовка инженерных услуг. . Разработка жилищных программ, а также подготовка правил и положений каждой программы, включая определение программные цели, механизм действий и планы реализации, а также условия размещения жилья. . Подготовка бюджета на выполнение каждой из жилищных программ. . Контроль и контроль за реализацией планов и программ, утвержденных в координации с соответствующими органами. . Ведение центральной базы данных для граждан, увязка ее с соответствующими органами и проверка конфиденциальности и безопасности такой информации. . Получение заявлений граждан, связанных с жилищными программами всех видов, изучение их и принятие соответствующих решений по ним в свете высших распоряжений. . Изучение заявок на жилищные программы займов для граждан и принятие по ним соответствующих решений в соответствии с высшими распоряжениями. . Любые другие полномочия, возложенные на Орган Правителем Абу-Даби, наследным принцем или Исполнительным советом. Статья 6 Министерство по делам Президента и Суд наследного принца продолжают для получения заявлений граждан. Глава 3 Управление Органом Статья 7 Орган управляется Советом директоров, состоящим из более девяти (9) членов, включая Председателя и представителей Министерство по делам президента, которое будет назначено министром Президентские дела. Они будут назначены и их распределение. определяется в силу резолюции, изданной Председателем Исполнительного совета. Срок полномочий Совета директоров должен быть продлен на два года для аналогичных периодов. Статья (8)

Совет директоров является компетентным органом, ответственным за создание Общая политика Органа и последующая деятельность по ее осуществлению достижения целей органов. Совет может осуществлять все полномочия и полномочия, необходимые для этой цели, в частности: 1. Принятие планов, необходимых для осуществления общей политики Органа. 2. предлагая организационную структуру Органа, определяя

компетенций, функций, администраций, подразделений и административных единиц в них и представление их Исполнительному совету для утверждения. 3. издание внутренних положений Органа, включая финансовые и административные положения и положения о людских ресурсах. 4. Ратифицировать проект годового бюджета и баланс Органа и представить его на утверждение Исполнительному совету. 5.Выдача внутренних регламентов заседаний Совета директоров. 6. Обсуждение и утверждение отчета внешнего аудитора. Статья 9 Орган управляется Генеральным директором, назначение которого ассигнования определяются в соответствии с резолюцией, изданной Председателем

Исполнительного совета. Настоящий Генеральный директор отвечает за повседневную работу Органа и, в частности, осуществляет следующее:

1. Предлагая политику, планы и программы, связанные с жилищными программами. 2. Предлагая внутренние положения Органа, включая финансовые и специальные положения и положения о людских ресурсах. 3. Назначение работников в Органе и прекращение их службы в пределах, предусмотренных правилами, применяемыми в Органе. 4. Подготовка проекта годового бюджета и годового баланса Органа. 5. Создание механизма приема заявлений граждан в отношении

жилищной программы, а также соответствующих кредитных заявок в порядке Это облегчает их проверку и поиск, а также связывает их с соответствующими органами. 6. ^{امم ارعمم عم امع} решения Совета директоров. 7. Представление Органа в судах и других органах. 8. Любые другие полномочия, возложенные на него Советом директоров. Глава 4 Финансирование Органа Статья 10 Независимый бюджет, подлежащий принятию и ратификации. Департамент финансов охватывает Орган в соответствии с предписанными правилами. Статья 11 Орган состоит из следующего: ионы, выделенные ему правительством Органа, должны иметь

в соответствии с процедурами ассигнования, необходимые для финансирования и ресурсов 1. Годовой бюджет Абу-Даби. 2. Доходы, получаемые от некоторых услуг, предлагаемых Органом в соответствии с положениями настоящего Закона. 3. Любые другие ресурсы, ратифицированные или принятые Советом директоров. Статья 12 Финансовый год Органа начинается в первый день января и

заканчивается 31 декабря каждого года, за исключением первого финансового года, который начинается с даты вступления в силу настоящего Закона и заканчивается в последний день декабря следующего года. Статья 13 Совет директоров назначает одного внешнего аудитора или нескольких сертифицированных аудиторов.

аудиторов для изучения счетов и финансовых данных Органа. Эти внешние аудиторы должны быть назначены, и их вознаграждение должно быть определяется в силу решения, принятого Советом директоров. Глава 5 Статья 14 Все права, обязанности, активы и имущество частных жилищных займов Орган и Комитет по жилищному и земельному распределению передаются Органу. Статья 15

Работники Управления по частным жилищным кредитам, выявленные в силу Решение, вынесенное Председателем Совета директоров, передается Органу на тех же условиях занятости и привилегий после согласования с Департаментом финансов. Статья 16 е Работники Органа подчиняются закону о гражданской службе

и правила, действующие в Эмирате, относительно того, что не было предусмотрено в настоящем Законе и его имплементирующих положениях и резолюциях. е Граждане, входящие в их число, подпадают под действие Закона о гражданских пенсиях и пособиях в Эмирате. Статья)17(^{طوع} of the Private Housing Loans Authority and the Housing and Land

Комитет по распределению продолжает свою деятельность в силу вводить в действие законодательство на переходный период в шесть (6) месяцев или до

принятие резолюций и правил, регулирующих рабочий процесс в власть, в зависимости от того, что было раньше. Этот срок может быть продлен в силу решения, вынесенного Председателем Исполнительного совета. е Решение выносится Председателем Исполнительного совета

расторгнуть каждый из частных жилищных кредитов для граждан и жилищного фонда;

Комитет по распределению земель в конце периода, указанного в предыдущем пункте настоящей статьи. Статья 18

Орган освобождается от всех местных налогов и сборов. Статья 19 Положения упомянутого Закона No 9 от 2008 года продолжают применяться в пределах, не противоречащих положениям настоящего Закона и его имплементационным положениям. Статья (20)

Орган выносит все резолюции, необходимые для осуществления положений настоящего Закона.

Статья 21

е Вышеупомянутый Председатель Исполнительного совета Резолюция No 41 от 2009 года, отменяется по истечении срока, указанного в статье

17 настоящего Закона.11 Любой текст или положение, противоречащие или противоречащие положениям настоящего Закона, отменяются. Статья (22)

Настоящий Закон вступает в силу со дня его опубликования в Официальном бюллетене. Халифа бен Заид Аль Нахайян

Правитель Абу-Даби Выпущен нами в Абу-Даби

On: 01 октября 2012

25 Thi AlQida1433H 12 Law No. (9) 2013

относительно установления

Al Dhafra Oil Operations Company Ltd. «Компания с ограниченной ответственностью»

Мы, Халифа бин Заид Аль Нахайян, Правитель Абу-Даби, Рассмотрев: е Закон No (1)

1974 года о реорганизации правительственного органа в эмирате Абу-Даби и его поправки; е Закон No (2) 1971 года о Национальном консультативном совете и его поправках; е Закон No (7) 1971 года о создании Национальной нефтяной компании Абу-Даби и ее поправках; е Закон No (4) 1976 года о газовой собственности эмирата Абу-Даби; the Закон No (8) 1978 года о создании Высшего нефтяного совета; Закон No (1) 1988 года о создании Высшего нефтяного совета;

Федеральный закон No (8) 1984 года о коммерческих компаниях и его поправках и; Основываясь на том, что было представлено и одобрено Исполнительным советом, выпустил следующий закон:

Статья (1) Общество создается на основании положений настоящего Закона в соответствии с

Название: Al Dhafra Oil Operations Co. Ltd., Limited Liability Company

независимая правосубъектность и полная правоспособность осуществлять свою деятельность и достигать своих целей. Статья 2 Компании! Штаб-квартира будет расположена в городе Абу-Даби и

Совет директоров может создавать филиалы, офисы или агентства внутри или за пределами эмирата Абу-Даби. Статья (3) Капитал Компании был зафиксирован в USD (1,000,000) один миллион долларов США,

разделены на 1 000 000 один миллион акций, стоимость каждой акции составляет один доллар США. Капитал может быть увеличен или уменьшен по предложению Правления.

директоров и с одобрения обоих партнеров в соответствии с уставом Компании.

Статья (4) Акции Компании являются номинальными, неделимыми и принадлежат следующим образом:

1. Abu Dhabi National Oil Company (ADNOC) 60% (шестьдесят процентов). 2.KADOC Ltd. «Ограниченная компания» 40% (сорок процентов).

Партнеры могут принять решение о внесении изменений в вышеупомянутую долю

собственности при условии, что доля, принадлежащая ADNOC, во всех случаях составляет не менее 60%. 14 Статья 5 Общая чистая прибыль (если таковая имеется) распределяется между партнерами в соответствии с Соглашением о совместной коалиции и участии, подписанное 05/03/2012, и любые поправки к нему, которые могут возникнуть в будущем. Статья (6) Один из партнеров передает право собственности на любую из своих акций без предварительного письменного согласия Высшего нефтяного совета. Несмотря на положения предыдущего параграфа, ADNOC может передать все или часть своих акций компании другой компании, полностью принадлежащей ей. eKADOC может передавать все, а не некоторые свои акции другой компании.

При условии, что Korea National Oil Corporation владеет более чем 50% акций этой другой компании. e Любая передача акций ADNOC не принимается во внимание, если это было нарушением положений настоящей статьи. Статья (7) Общество несет ответственность только за обязательства, возникающие в пределах своей столицы. Статья (8)

Целью компании является развитие наземных и морских территорий в эмирате Абу-Даби по сырой нефти, утвержденной Верховным Нефтяной совет, а также разрабатывать месторождение Mandoos только в отношении газа, и которое включает в себя: 15.Обследование, разведку, оценку, бурение и обслуживание скважин, приравненных к добыче сырой нефти из его резервуара. 2. Строительство, эксплуатация и техническое обслуживание всех объектов, необходимых для

производство, конверсия, обработка, измерение, хранение, передача и поставки сырой нефти из добывающих скважин в пункты поставки, включая необходимые измерительные приборы, соответствующие требованиям здоровья, безопасности и сохранения окружающей среды. 3. Маркетинг сырой нефти или ее экспорт за границу. 4. осуществление любой другой связанной деятельности, которая прямо или косвенно помогает партнерам в достижении прибыли и выгоды. 5. осуществление всех видов деятельности, указанных в настоящей статье и связанных с газом

Закон No 4 от 1976 года о праве собственности эмирата Абу-Даби на газ. 6.Для достижения этих целей Компания может приступить ко всем операции и действия, необходимые для выполнения его работы внутри или за пределами Абу-Даби и любой другой работы или деятельности, которые считаются необходимыми для достижения его целей.

7. осуществление любых других целей с одобрения Высшего нефтяного совета.

Статья (9) Общество управляется Советом директоров, сформированным по соглашению

обе стороны и имеющие полные полномочия по управлению Компанией в соответствии с настоящим Законом, уставом Компании и коалицией и 16 соглашением об участии, заключенным между обоими партнерами, а также любым вносимых в него поправок. Статья 10 Компания назначает одного или нескольких аудиторов, одобренных в Эмирате. Их назначение и определение размера гонораров изложены в решении Совета директоров, одобренном обоими партнерами. Статья (11) Срок Компании составляет 30 (тридцать) григорианский календарь, с

действие со дня издания настоящего Закона, возобновляемого по решению обоих партнеров. Компания может быть распущена до окончания срока ее действия в соответствии с решением, принятым обоими партнерами. Статья (12) Компания действует в соответствии с уставом, признанным обоими партнерами. В

таких уставах указываются порядок формирования Совета директоров, порядок проведения его заседаний и порядок голосования по его решениям. Статья 13 Компания имеет приоритет в реализации программы занятости обучение граждан ОАЭ и их предоставление технических и управленческих возможностей, которые позволяют им выполнять работы и деятельность Компании. Статья 14 Общество освобождается от всех местных налогов и сборов.

177